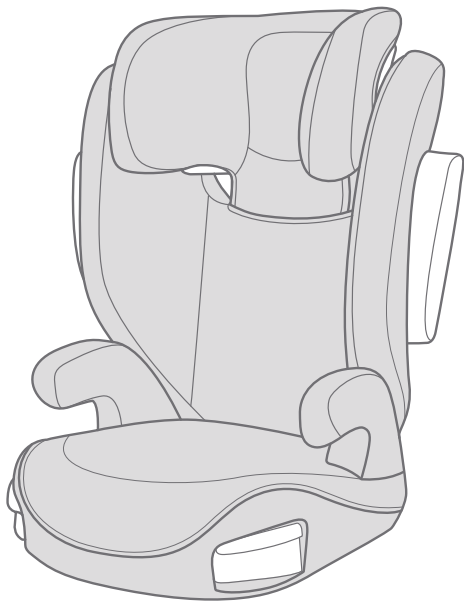


Joie™

ECE R129/03
100cm-150cm

i-Trillo™ FX

- ES Manual de instrucciones
- PT Manual de instruções
- CA Manual d'instruccions



ECE R129/03: i-Size

ES Bienvenido a Joie™

¡Enhorabuena por unirse a la familia Joie! Estamos encantados de formar parte de su viaje y del de su pequeño. Cuando viaje con el elevador con respaldo i-Trillo™ FX, estará utilizando un Sistema de Retención Infantil de seguridad totalmente certificado. Lea detenidamente este manual y siga cada paso para garantizar que su bebé viaje cómodamente y esté protegido de la mejor manera posible.

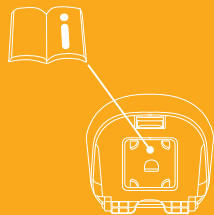
Para utilizar este elevador con respaldo Joie de acuerdo con ECE R129/03, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos:
Altura del niño entre 100 cm y 150 cm (edad de referencia entre 3,5 y 12 años).

Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de instalar y utilizar el producto.

! IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE.

! Conserve la guía de inicio rápido para referencia futura.

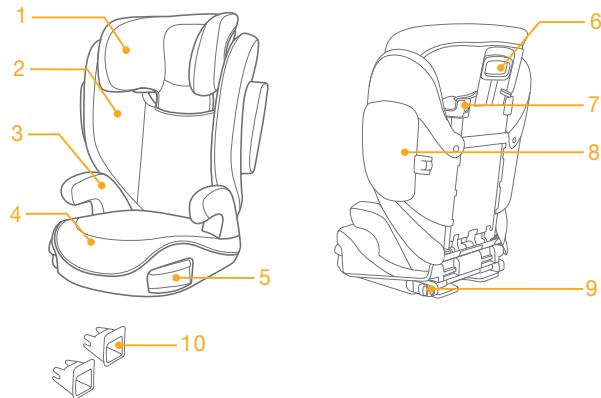
Para obtener información sobre la garantía, visite nuestro sitio web en joiebaby.com.



Lista de piezas

Asegúrese de que están disponibles todas las piezas antes de montar el producto. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su proveedor local. No se necesita ninguna herramienta para el montaje.

- | | |
|---------------------|---|
| 1 Reposacabezas | 6 Palanca de ajuste del reposacabezas |
| 2 Respaldo inferior | 7 Guía del cinturón de seguridad para los hombros |
| 3 Reposabrazos | 8 Protección contra impactos laterales |
| 4 Base | 9 Conector ISOFIX |
| 5 Portavasos | 10 Guías de acoplamiento ISOFIX |



ADVERTENCIA

- ! NINGÚN elevador con respaldo puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, un uso adecuado de este elevador con respaldo reducirá el riesgo de sufrir lesiones graves o, incluso, la muerte de su hijo.
- ! Siempre tenga cuidado de seguir las instrucciones de instalación correctamente, lo que garantizará que el elevador con respaldo funcione a un nivel de seguridad óptimo.
- ! Tenga cuidado para que los elementos rígidos y las piezas de plástico de un elevador con respaldo se coloquen e instalen de manera que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o en una puerta del vehículo.
- ! Para utilizar este elevador con respaldo de acuerdo con ECE R129/03, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos:
Altura del niño de entre 100 cm y 150 cm (edad de referencia: de 3,5 a 12 años). Solo con orientación a favor de la marcha (en la dirección de desplazamiento del vehículo)
- ! El respaldo de este Sistema de Retención Infantil puede no caber en todos los vehículos aprobados.
- ! El cinturón que fija el elevador con respaldo al vehículo debe estar ajustado. A su vez, este cinturón debe ajustarse al cuerpo del niño y no retorcerse.
- ! El elevador con respaldo debe reemplazarse si ha sido sometido a cargas pesadas en caso de accidente o si se ha caído.

ADVERTENCIA

- ! Este elevador con respaldo está diseñado para su uso únicamente en el coche.
- ! No realice modificaciones en el elevador con respaldo ni incorpore nada con lo que no haya sido homologado anteriormente. NO quite ninguno de los acolchados blancos de EPP/EPS. Si no sigue esta recomendación, se pueden provocar problemas graves de seguridad.
- ! NO use el asiento si las superficies están demasiado calientes debido a la luz solar.
- ! Nunca deje al niño desatendido en el elevador con respaldo ni en el vehículo, ni siquiera durante unos minutos.
- ! Sujete correctamente el equipaje y cualquier otro objeto susceptible de provocar lesiones en caso de colisión.
- ! No utilice el elevador con respaldo sin el acolchado.
- ! El acolchado del elevador con respaldo no deberá sustituirse por uno que no esté recomendado por el fabricante, ya que el acolchado constituye una parte esencial del funcionamiento del Sistema de Retención Infantil.
- ! Asegure siempre al niño en el elevador con respaldo, incluso en trayectos cortos, ya que es en estos donde más accidentes se producen.
- ! NO deje este elevador con respaldo u otros artículos sin el cinturón abrochado o sin seguridad en el vehículo. Retire el elevador con respaldo del automóvil si no se usa con regularidad y guárdelo en un lugar seco y protegido del sol.

ADVERTENCIA

- ! Se recomienda no utilizar un elevador con respaldo de segunda mano cuyo historial no se conozca. Puede tener daños o defectos estructurales invisibles debido al uso o almacenamiento incorrecto.
- ! NO utilice ningún punto de contacto de soporte de carga distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el elevador con respaldo.
- ! NO instale este elevador con respaldo en las siguientes condiciones:
 1. Asientos de vehículo que estén orientados hacia un lado o hacia atrás con respecto a la dirección de desplazamiento del vehículo.
 2. Asientos de vehículo que se muevan durante la instalación.
- ! Para cualquier cuestión de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas, consulte a su distribuidor.
- ! Para evitar quemaduras, nunca coloque líquidos calientes en el sujetavaso del asiento elevador.

Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

Información del producto

1. Este es un Sistema de Retención infantil i-Size. Está aprobado conforme al Reglamento n.º 129 de la ONU, para el uso principal en "asientos i-Size" como indican los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.
2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del dispositivo de sujeción para niños mejorado.

Producto	elevador con respaldo
Materiales	Plásticos, metal, telas
N.º de patente	Pendiente de patentes
Adecuado para	Altura del niño entre 100 cm y 150 cm (edad de referencia entre 3,5 y 12 años).
Instalación	Con orientación hacia adelante (en la dirección de desplazamiento del vehículo)

Montaje del elevador con respaldo

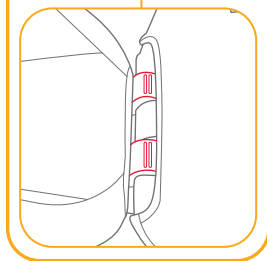
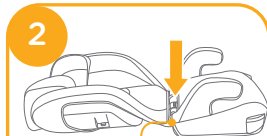
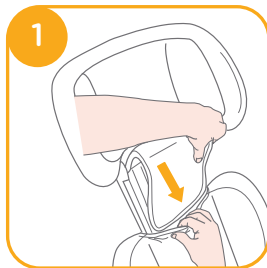
consulte las imágenes 1 - 7

1. Apriete primero la palanca de ajuste del reposacabezas y luego deslícelo en el soporte para la espalda inferior debajo de la cubierta de tela para unirlos. ①

! COMPRUEBE de forma fehaciente que las dos piezas están bien sujetas una junto a la otra tirando de ellas.

2. Para acoplar el respaldo inferior a la base, enganche el soporte para la espalda inferior en la bisagra de la barra del asiento en la base. ②

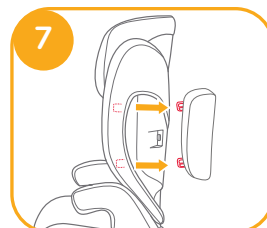
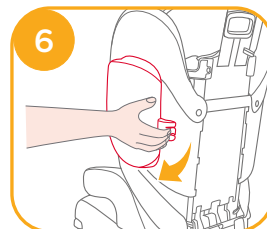
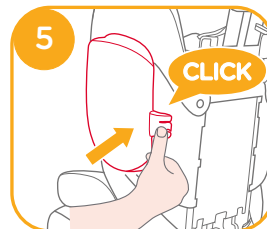
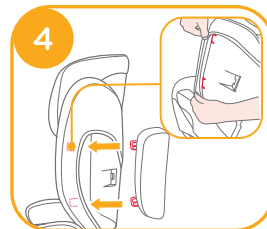
3. Gire el respaldo inferior hacia arriba mientras sostiene el asiento elevador hasta que encaje en una posición vertical. ③



4. Alinee la protección contra impactos laterales con los soportes de plástico del respaldo inferior y, a continuación, insértelo para que quede bloqueado. ④ ⑤

! Elija si desea instalar la protección contra impactos laterales conforme al tamaño del vehículo.

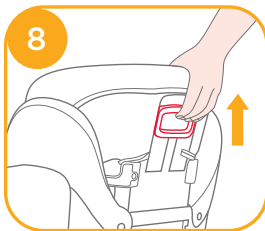
5. Retire la protección contra impactos laterales. Consulte ⑥ ⑦



Ajuste de la altura para el reposacabezas

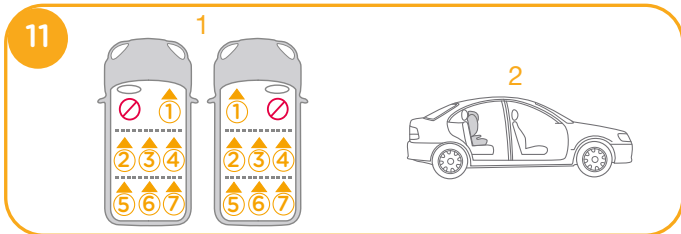
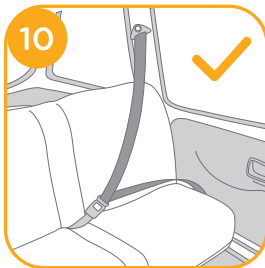
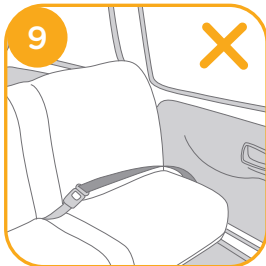
Consulte la imagen 8

Presione la palanca de ajuste del reposacabezas, al mismo tiempo que empuja hacia arriba o hacia abajo el reposacabezas hasta que quede fijado en una de las 10 posiciones. 8



Consideraciones acerca de la instalación

consulte las imágenes 9 - 11



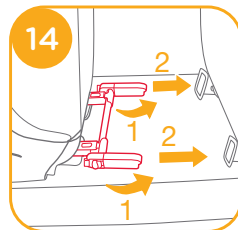
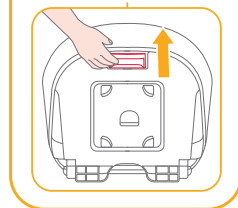
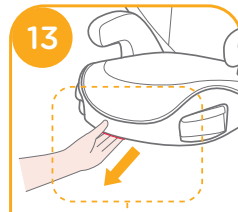
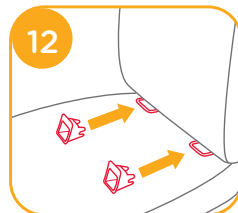
Instalación utilizando el sistema ISOFIX y el cinturón de seguridad de 3 puntos o utilizando solo este último

consulte las imágenes 12 - 25

Si el vehículo está equipado con ISOFIX, los puntos de sujeción inferiores del vehículo podrían ser visibles en la línea del asiento del vehículo. Consulte el manual de propietario del vehículo para conocer las ubicaciones exactas, la identificación de las sujeciones y los requisitos de uso.

1. Coloque las guías ISOFIX con los puntos de anclaje ISOFIX. 12 Las guías ISOFIX pueden proteger la superficie del asiento del vehículo contra roturas. También sirven para guiar los conectores ISOFIX.
2. Presione el botón de ajuste ISOFIX para extraer los conectores ISOFIX. 13

Gire los conectores ISOFIX 180 grados hasta que estén apuntando en la dirección de las guías ISOFIX. 14

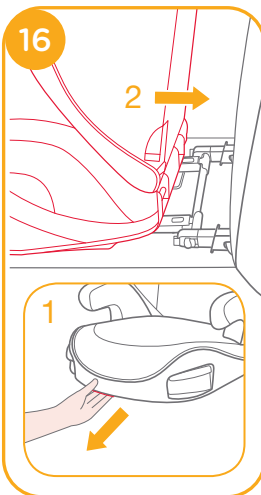
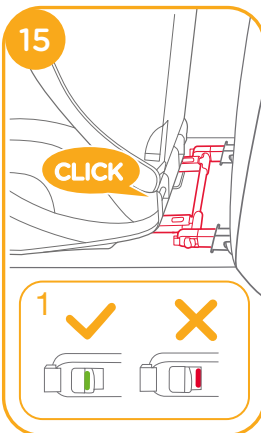


3. Alinee los conectores ISOFIX con los puntos de anclaje ISOFIX y, a continuación, introduzca ambos conectores ISOFIX en dichos puntos de anclaje ISOFIX hasta que escuche un clic. ¹⁵

! Asegúrese de que ambos conectores ISOFIX queden firmemente sujetos a sus puntos de anclaje ISOFIX. Los colores de los indicadores de ambos conectores ISOFIX deberán aparecer completamente en verde. ¹⁵ -1

! ! Para asegurarse de que el asiento está instalado de forma segura, tire de ambos conectores ISOFIX.

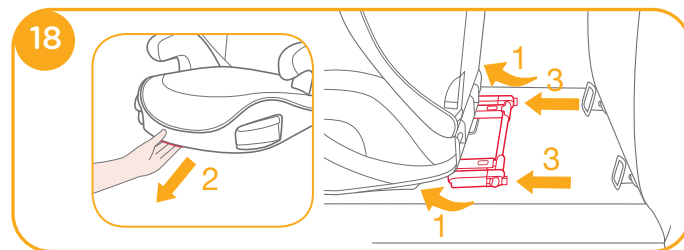
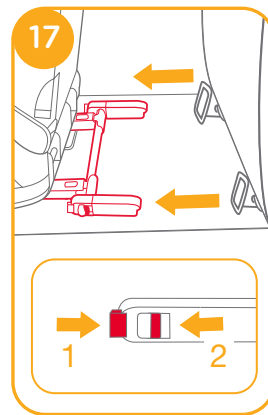
4. Presione el botón de ajuste ISOFIX para retraer el respaldo a la posición deseada. ¹⁶



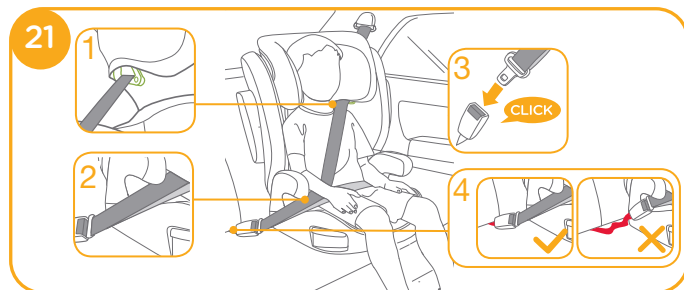
5. Para sacar el asiento elevador:

a. Pulse primero el botón de bloqueo secundario ¹⁷ -1 y, a continuación, el botón ¹⁷ -2 de los conectores ISOFIX antes de quitar el asiento elevador del vehículo.

b. Gire los conectores ISOFIX 180 grados y luego presione el botón de ajuste ISOFIX para retraer dichos conectores. ¹⁸



! Tire del cinturón de seguridad del vehículo siguiendo la trayectoria del cinturón ²¹ y, a continuación, abróchelo. ²¹ -3



! También se puede instalar usando solo el cinturón de seguridad de 3 puntos. ²¹ - 25

! Coloque el cinturón de los hombros a través de la guía del cinturón de los hombros como se indica en la imagen ²¹ -1

! NO coloque el cinturón del vehículo sobre la parte superior de los reposabrazos. Debe pasar por debajo de los reposabrazos. ²¹ -2

! El asiento elevador no puede utilizarse si la hebilla de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para anclar con seguridad el asiento elevador. ²¹ -4

! Una vez colocado el niño en este asiento elevador, deberá utilizar correctamente el cinturón de seguridad y asegurarse de que ninguna correa de seguridad quede demasiado baja, de forma que la pelvis quede firmemente sujeta. ²¹

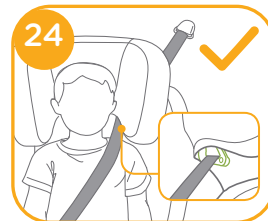
! Para asegurarse de que la altura del reposacabezas es correcta, la parte inferior del reposacabezas DEBE llegar hasta la parte superior de los hombros del niño, tal y como se indica en la imagen ²²; y el cinturón de los hombros debe estar colocado en la zona verde, como se muestra en la imagen ²³



! Coloque el elevador con respaldo firmemente contra el respaldo del asiento de vehículo equipado con cinturón de 3 puntos de anclaje, orientado hacia adelante.

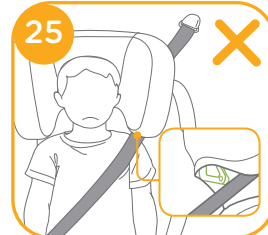


! Asegúrese de que la parte del cinturón para los hombros pasa directamente a través de la guía del cinturón de hombro como se muestra en ²⁴



! Apriete el cinturón del vehículo tirando de la correa para el hombro hasta que se elimine toda la holgura del cinturón.

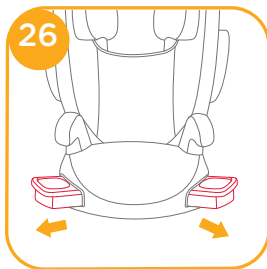
! Si el cinturón queda a la altura del cuello, la cabeza o la cara del niño, vuelva a ajustar la altura del reposacabezas.



! El cinturón que sujeta el elevador con respaldo al vehículo debe estar ajustado y no debe estar retorcido en ningún momento.

Uso del sujetavasos

Consulte la imagen 26



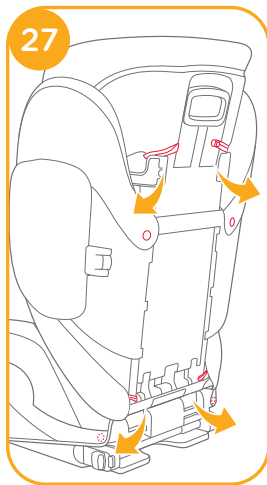
Desmontaje de los tejidos acolchados

Consulte la imagen 27

Abra 4 pares de botones y 4 pares de elásticos en la parte posterior del tejido para retirarlos.

27

Para volver a colocar el tejido acolchado del asiento, simplemente repita los pasos anteriores a la inversa.



Cuidados y mantenimiento

- ! Lave el tejido y el acolchado interior con agua fría a menos de 30 °C.
- ! No planche el acolchado.
- ! No limpie en seco ni utilice lejía para lavar el acolchado.
- ! No utilice detergentes sin diluirlos, gasolina u otros disolventes orgánicos para lavar el elevador con respaldo. Si lo hace, podría dañar el asiento.
- ! No retuerza con demasiada fuerza el tejido ni el acolchado cuando los seque. Podrían quedar arrugas en el tejido y el acolchado.
- ! Deje secar el tejido y el acolchado en un lugar alejado de la luz directa del sol.
- ! Retire el elevador con respaldo del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo. Coloque el elevador con respaldo en un lugar fresco y seco donde su hijo no pueda acceder a él.



PT

Bem-vindo à Joie™

Parabéns por se tornar membro da família Joie! Estamos muito satisfeitos por participar na sua aventura com o seu bebé. Ao viajar com a cadeira auto de encosto alto da série i-Trillo™ FX, estará a utilizar um sistema avançado de retenção para crianças de alta qualidade, totalmente certificado. Leia atentamente este manual e execute todos os passos para garantir uma utilização confortável e a melhor proteção para a criança.

Para utilizar esta cadeira auto Joie de acordo com o regulamento ECE R129/03, a criança deve cumprir os seguintes requisitos.

Altura da criança 100-150 cm (idade de referência 3,5-12 anos).

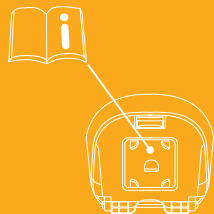
Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto.

! IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA.

LEIA ATENTAMENTE.

! Guarde o guia de início rápido para referência futura.

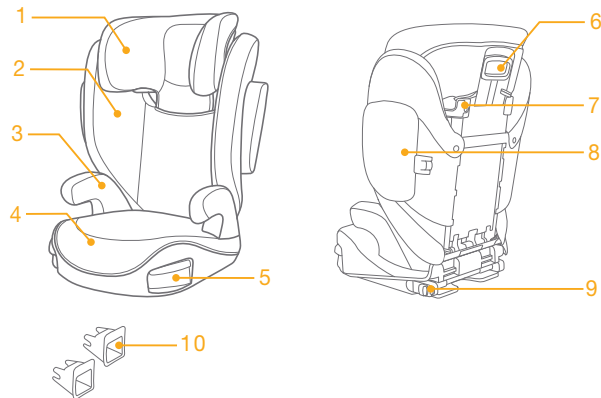
Para informações sobre a garantia, visite o nosso Web site em joiebaby.com



Lista de componentes

Certifique-se de que todas as peças estão disponíveis antes da montagem. Se alguma peça estiver em falta, contacte o revendedor local. Não são necessárias ferramentas para a montagem.

- | | |
|-----------------------|---|
| 1 Apoio de cabeça | 6 Alavanca de ajuste do apoio de cabeça |
| 2 Apoio lombar | 7 Guia da correia de ombros |
| 3 Apoio para o braço | 8 Proteção contra impactos laterais |
| 4 Base | 9 Conector ISOFIX |
| 5 Suportes para copos | 10 Guias de encaixes ISOFIX |



AVISO

- ! NENHUMA cadeira auto é capaz de garantir proteção total contra lesões em caso de acidente. No entanto, a utilização apropriada desta cadeira auto reduzirá o risco de lesões graves ou morte da criança.
- ! Siga sempre as instruções de instalação corretamente para garantir que a cadeira auto é utilizada com a máxima segurança.
- ! As peças rígidas e plásticas da cadeira auto devem estar localizadas e instaladas de forma a que não fiquem presas num assento móvel ou numa porta do veículo.
- ! Para utilizar esta cadeira auto de acordo com o regulamento ECE R129/03, a criança deve cumprir os seguintes requisitos.
Altura da criança 100 cm-150 cm (idade de referência: 3,5-12 anos). Virado para a frente apenas (na direção de deslocação do veículo)
- ! O dispositivo avançado de retenção para crianças poderá não caber em todos os veículos aprovados.
- ! Todas as correias que seguram a cadeira auto veículo devem estar apertadas, qualquer o correia que retenha a criança deve estar ajustada ao corpo da mesma e as alças não devem estar torcidas.
- ! A cadeira auto deve substituída caso tenha sido sujeita a esforços violentos num acidente ou tenha sofrido uma queda.

AVISO

- ! Esta cadeira auto destina-se a ser utilizada apenas no carro.
- ! Não efetue quaisquer alterações ou adições à cadeira auto sem a aprovação da entidade homologadora. NÃO remova as espumas brancas de EPP/EPS. Caso contrário, poderão ocorrer problemas de segurança graves.
- ! NÃO utilize a cadeira se as superfícies estiverem muito quentes devido à exposição solar.
- ! NUNCA deixe a criança sem supervisão na cadeira auto ou no veículo, nem que seja por poucos minutos.
- ! Todas as bagagens ou outros objetos que possam causar ferimentos em caso de colisão, devem estar corretamente fixos.
- ! A cadeira auto não deve ser utilizada sem a capa de tecido.
- ! A capa de tecido acolchoado da cadeira auto não deve ser substituída por qualquer outra que não seja recomendada pelo fabricante, pois é parte integrante do sistema de retenção.
- ! Prenda sempre a criança na cadeira auto, mesmo em trajetos curtos, já que a maioria dos acidentes ocorre neste tipo de trajetos.
- ! NÃO utilize esta cadeira auto ou outros elementos sem o cinto colocado ou sem a fixar ao seu veículo. Remova a cadeira auto do carro se a mesma não for utilizada regularmente e armazene-a num local seco e protegido do sol.

AVISO

- ! Não é recomendada a utilização de uma cadeira auto em segunda mão cujo histórico seja desconhecido. Pode possuir defeituoso ou danos estruturais invisíveis devido a utilização/armazenamento incorretos.
- ! NÃO utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga diferentes dos descritos nas instruções e marcados na cadeira auto.
- ! NÃO instale esta cadeira auto nas seguintes condições:
 1. Assentos de veículo virados para o lado ou para a retaguarda em relação à direção de deslocação do veículo.
 2. Assentos de veículos amovíveis durante a instalação.
- ! Para questões relacionadas com manutenção, reparação e substituição de peças, consulte o revendedor.
- ! Para evitar queimaduras, nunca coloque líquidos quentes no suporte para copos da cadeira.

Emergência

Em caso de emergência ou acidente, é muito importante que a criança receba imediatamente primeiros socorros e tratamento médico.

Informações sobre o produto

1. Esta é uma cadeira auto com sistema avançado de retenção para crianças i-Size. Está aprovado ao abrigo da Regulamentação UN N.º 129 para ser utilizado principalmente em veículos com “lugares sentados i-Size”, como indicado pelo fabricante do veículo no manual do utilizador.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

Produto	Cadeira auto
Materiais	Plástico, metal, tecido
N.º. De patente	Patentes pendentes
Adequado para	Altura da criança 100-150 cm (idade de referência 3,5-12 anos).
Instalação	Virado para a frente (na direção de deslocação do veículo)

Montagem da cadeira auto

ver imagens 1 - 7

1. Aperte primeiro a alavanca de ajuste do apoio de cabeça e, em seguida, deslize o apoio lombar sob a capa de tecido para os unir.

1

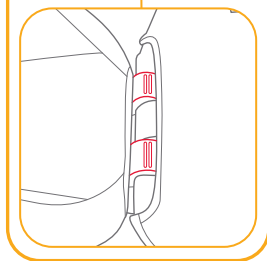
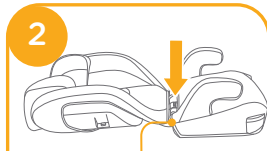
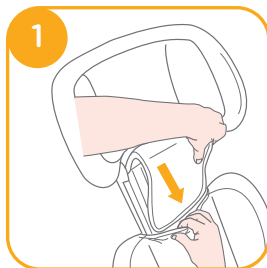
! CERTIFIQUE-SE de que as duas partes estão firmemente unidas puxando por elas.

2. Para unir o apoio lombar à base, prenda o apoio lombar sobre a dobradiça da barra da cadeira na base.

2

3. Rode o apoio lombar para cima, segurando na cadeira auto até que encaixe numa posição vertical.

3



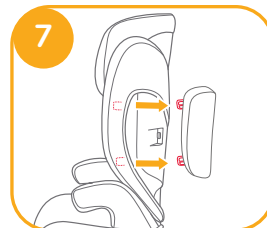
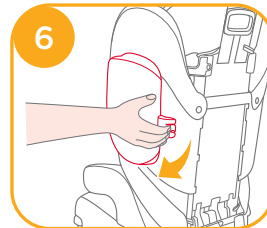
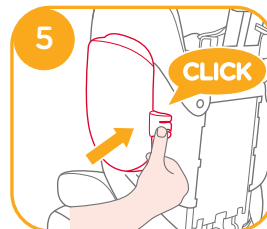
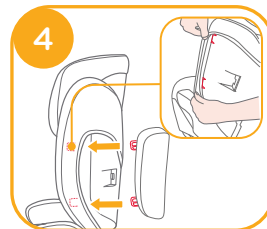
4. Alinhe a proteção contra impactos laterais com o compartimento dos encaixes de plástico do apoio lombar, e introduza para encaixar.

4 5

! Escolha se pretende instalar a proteção contra impactos laterais de acordo com o tamanho do veículo.

5. Retire a proteção contra impactos laterais. Consulte

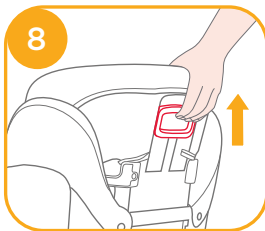
6 7



Ajuste da altura – para o apoio da cabeça

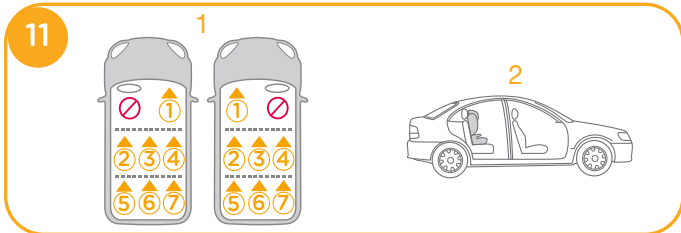
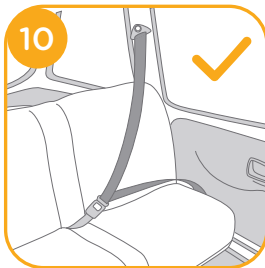
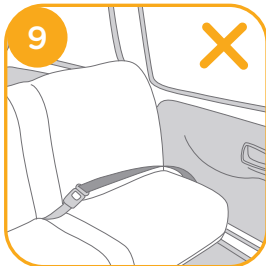
ver imagem 8

Aperte a alavanca de ajuste do apoio de cabeça e ajuste o apoio de cabeça para cima ou para baixo até que este encaixe numa das 10 posições. 8



Cuidados na instalação

ver imagens 9 - 11



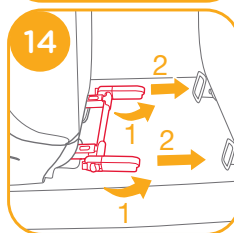
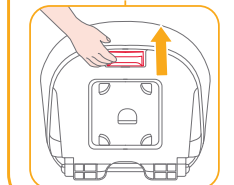
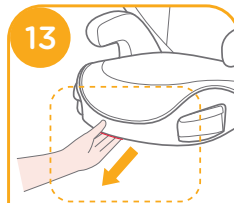
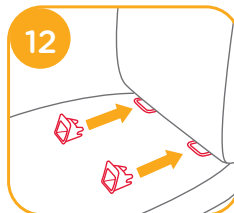
Instalação com sistema ISOFIX e cinto de segurança com 3 pontos de fixação ou apenas com cinto de segurança com 3 pontos de fixação

ver imagens 12 - 25

Se o veículo estiver equipado com sistema ISOFIX, os pontos de fixação inferiores poderão ser visíveis nas dobras do assento do veículo. Para conhecer os locais exatos, a identificação das fixações e requisitos de utilização, consulte o manual do proprietário do veículo.

1. Encaixe os guias ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX. 12
Os guias ISOFIX podem proteger a superfície do banco do veículo contra roturas. Também servem para guiar os conectores ISOFIX.
2. Pressione o botão de ajuste ISOFIX para abrir os conectores ISOFIX. 13

Rode os conectores ISOFIX 180 graus até que os mesmos apontem na direção dos guias ISOFIX. 14



3. Alinhe os conectores ISOFIX com os pontos de fixação ISOFIX e, em seguida, encaixe ambos os conectores ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX.

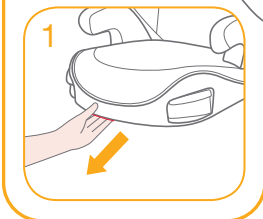
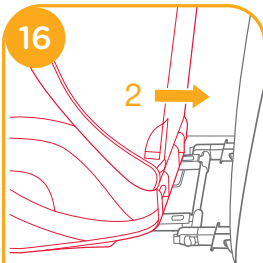
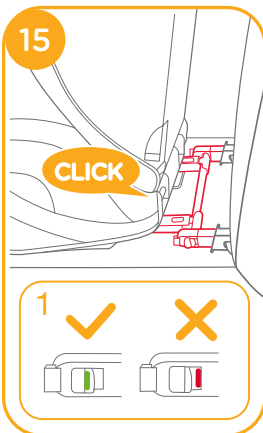
15

! Certifique-se de que ambos os conectores ISOFIX estão corretamente encaixados nos pontos de fixação ISOFIX. A cor dos indicadores de ambos os conectores ISOFIX deverá ser completamente verde.

15 -1

! Certifique-se de que a cadeira auto está firmemente instalada puxando por ambos os conectores ISOFIX.

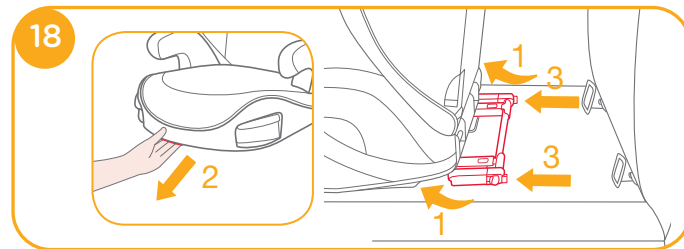
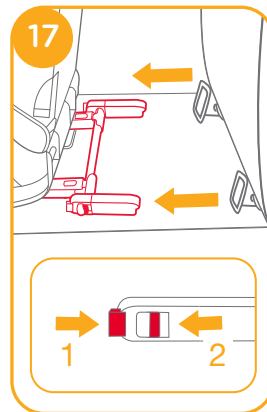
4. Pressione o botão de ajuste ISOFIX para retrainr o encosto da cadeira para a posição desejada. 16



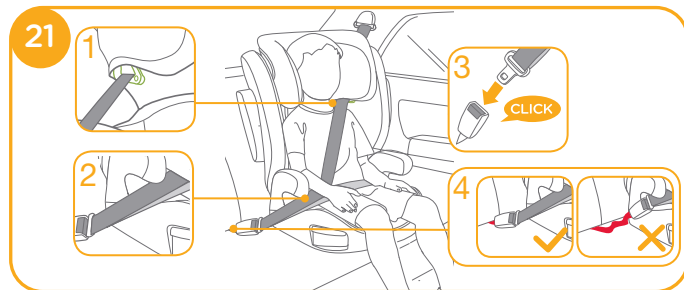
5. Para remover a cadeira auto:

a. Pressione primeiro o botão de bloqueio secundário 17 -1 e, em seguida, o botão 17 -2 dos conectores ISOFIX antes de remover a cadeira auto do banco do veículo.

b. Rode os conectores ISOFIX 180 graus e, em seguida, pressione o botão de ajuste ISOFIX para fechar os conectores ISOFIX. 18



- ! Puxe o cinto de segurança, oriente-o através da guia do cinto ²¹ e aperte-o. ²¹ -3



- ! Também pode ser instalado usando apenas um cinto de segurança de 3 pontos de fixação. ²¹ - ²⁵
- ! Coloque a correia de ombro através da guia da correia de ombro exibida em ²¹ -1
- ! NÃO coloque o cinto sobre os apoios para os braços. Deve passar por baixo dos apoios para os braços. ²¹ -2
- ! A cadeira auto não pode ser utilizada se a fivela do cinto de segurança (fivela fêmea) for demasiado longa para fixar firmemente a cadeira auto. ²¹ -4
- ! Após a colocação da criança na cadeira auto, deverá utilizar corretamente o cinto de segurança e garantir que a correia subabdominal está o mais baixo possível, para que a cintura esteja bem segura. ²¹

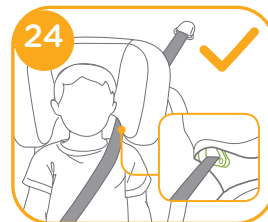
- ! Para garantir que obtém a altura do apoio de cabeça correta, a parte inferior do apoio de cabeça DEVE ficar alinhada com a parte superior dos ombros da criança, conforme ilustrado em ²² e a correia de ombro deve estar posicionada na zona a verde, conforme ilustrado em ²³



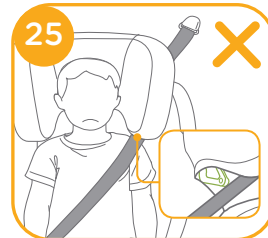
- ! Encoste a cadeira auto firmemente contra o encosto de um banco de veículo virado para a frente equipado com um cinto de três pontos.



- ! Certifique-se de que a parte do ombro do cinto do veículo que fica sobre o ombro passa através da guia da correia de ombro, conforme ilustrado em ²⁴



- ! Aperte o cinto de segurança puxando pela correia de ombro até remover toda a folga do cinto.

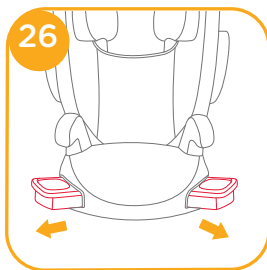


- ! Se o cinto cruzar o pescoço, cabeça ou rosto da criança, reajuste a altura do apoio de cabeça.

- ! As correias que seguram a cadeira auto ao veículo devem estar apertadas e não devem estar torcidas.

Utilizar os suportes para copos

ver imagem 26

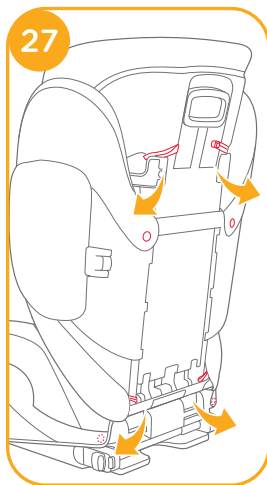


Retirar a capa de tecido

ver imagem 27

Abra 4 pares de botões e 4 pares de elásticos na traseira da capa de tecido para a remover. 27

Para voltar a ajustar a capa de tecido acolchoado, inverta simplesmente os passos acima.



Cuidado e manutenção

- ! Lave a capa de tecido e o acolchoado interior com água fria a uma temperatura inferior a 30°C.
- ! Não engome a capa de tecido.
- ! Não utilize lixívia nem lavar a seco a capa de tecido.
- ! Não utilize detergentes neutros não diluídos, gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar a cadeira auto. Poderá danificar a cadeira auto.
- ! Não torça as capas de tecido acolchoado e o revestimento interno para os secar rapidamente. Poderá enrugar as capas de tecido acolchoado e o revestimento interno.
- ! Deixe secar as capas de tecido acolchoado e o revestimento interno à sombra.
- ! Remova a cadeira auto do banco do veículo se não pretende utilizá-la durante um longo período. Coloque a cadeira auto num local fresco e seco e fora do alcance das crianças.



CA Benvingut a Joie™

Enhorabona per unir-vos a la família Joie! Estem encantats de formar part del vostre viatge i del del vostre petit. Quan viatgeu amb l'elevador amb respall i-Trillo™ FX, estareu utilitzant un Sistema de Retenció Infantil de seguretat totalment certificat. Llegiu detingudament aquest manual i seguiu cada pas per garantir que el vostre nadó viatgi còmodament i estigui protegit de la millor manera possible.

Per utilitzar aquest elevador amb respall Joie d'acord amb ECE R129/03, el nen haurà de complir els requisits següents:

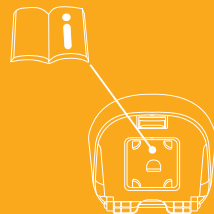
Alçada del nen entre 100 cm i 150 cm (edat de referència entre 3,5 i 12 anys).

Llegiu totes les instruccions incloses en aquest manual abans d'instal·lar i utilitzar el producte.

! IMPORTANT: GUARDEU AQUEST MANUAL PER A FUTURES CONSULTES. LLEGIR DETINGUDAMENT.

! Conserveu la guia d'inici ràpid per a referència futura.

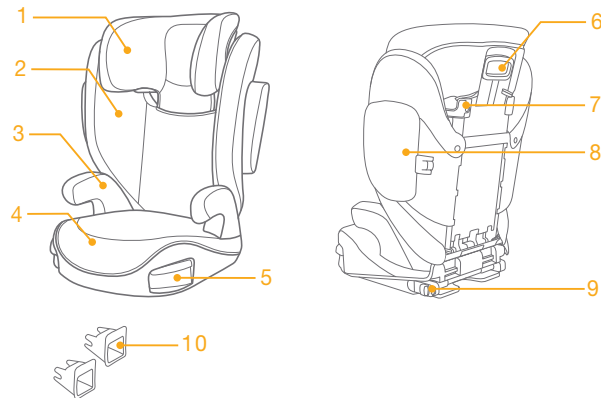
Per obtenir informació sobre la garantia, visiteu el nostre lloc web a joiebaby.com.



Llista de peces

Assegureu-vos que estan disponibles totes les peces abans de muntar el producte. Si falta alguna peça, poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor local. No es necessita cap eina per al muntatge.

- | | | | |
|---|---------------------|----|---|
| 1 | Reposacaps | 6 | Palanca d'ajust del reposacaps |
| 2 | Respatller inferior | 7 | Guia del cinturó de seguretat per a les espatlles |
| 3 | Reposabraços | 8 | Protecció contra impactes laterals |
| 4 | Base | 9 | Connector ISOFIX |
| 5 | Portavasos | 10 | Guies d'acoblaments ISOFIX |



ADVERTÈNCIA

- ! CAP elevador amb respatller pot garantir una protecció total contra lesions en cas d'accident. No obstant això, un ús adequat d'aquest elevador amb respatller reduirà el risc de patir lesions greus o, fins i tot, la mort del seu fill.
- ! Tingui sempre cura de seguir les instruccions d'instal·lació correctament, cosa que garantirà que l'elevador amb respatller funcioni a un nivell de seguretat òptim.
- ! Tingui cura perquè els elements rígids i les peces de plàstic d'un elevador amb respatller es col·loquin i instal·lin de manera que no puguin quedar atrapats per un seient mòbil o en una porta del vehicle.
- ! Per utilitzar aquest elevador amb respatller d'acord amb ECE R129/03, el nen haurà de complir els següents requisits:
 - Alçada del nen d'entre 100 cm i 150 cm (edat de referència: de 3,5 a 12 anys). Només amb orientació a favor de la marxa (en la direcció de desplaçament del vehicle)
- ! El respatller d'aquest Sistema de Retenció Infantil pot no cabre a tots els vehicles aprovats.
- ! El cinturó que fixa l'elevador amb respatller al vehicle ha d'estar ajustat. Al seu torn, aquest cinturó s'ha d'ajustar al cos del nen i no retorçar-se.
- ! L'elevador amb respatller s'ha de reemplaçar si ha estat sotmès a càrregues pesades en cas d'accident o si ha caigut.

ADVERTÈNCIA

- ! Aquest elevador amb respatller està dissenyat per al seu ús únicament al cotxe.
- ! No realitzi modificacions a l'elevador amb respatller ni incorpori res amb el que no hagi estat homologat anteriorment. NO tregui cap dels encoixinats blancs d'EPP/EPS. Si no segueix aquesta recomanació, es poden provocar problemes greus de seguretat.
- ! NO utilitzi el seient si les superfícies estan massa calentes a causa de la llum solar.
- ! Mai deixi el nen desatès a l'elevador amb respatller ni al vehicle, ni tan sols durant uns minuts.
- ! Subjecti correctament l'equipatge i qualsevol altre objecte susceptible de provocar lesions en cas de col·lisió.
- ! No utilitzi l'elevador amb respatller sense l'encoixinat.
- ! L'encoixinat de l'elevador amb respatller no s'haurà de substituir per un que no estigui recomanat pel fabricant, ja que l'encoixinat constitueix una part essencial del funcionament del Sistema de Retenció Infantil.
- ! Asseguri sempre el nen a l'elevador amb respatller, fins i tot en trajectes curts, ja que és en aquests on més accidents es produeixen.
- ! NO deixi aquest elevador amb respatller o altres articles sense el cinturó cordat o sense seguretat al vehicle. Retiri l'elevador amb respatller de l'automòbil si no s'usa amb regularitat i guardi'l en un lloc sec i protegit del sol.

ADVERTÈNCIA

- ! Es recomana no utilitzar un elevador amb respalller de segona mà l'història del qual no es coneixi. Pot tenir danys o defectes estructurals invisibles a causa de l'ús o l'emmagatzematge incorrecte.
- ! NO utilitzeu cap punt de contacte de suport de càrrega diferent dels que es descriuen a les instruccions i apareixen a l'elevador amb respalller.
- ! NO instal·leu aquest elevador amb respalller a les condicions següents:
 1. Seients de vehicle que estiguin orientats cap a un costat o cap enrere respecte a la direcció de desplaçament del vehicle.
 2. Seients de vehicle que es moguin durant la instal·lació.
- ! Per a qualsevol qüestió de manteniment, reparació o substitució de peces, consulteu el vostre distribuïdor.
- ! Per evitar cremades, no col·loqueu mai líquids calents al portavasos del seient elevador.

Emergència

En cas d'emergència o accident, és molt important que el vostre fill rebi primers auxilis i tractament mèdic immediatament.

Informació del producte

1. Aquest és un Sistema de Retenció infantil i-Size. Està aprovat conforme al Reglament núm. 129 de l'ONU, per a l'ús principal en "seients i-Size" com indiquen els fabricants de vehicles al manual de l'usuari del vehicle.
2. En cas de dubte, consulteu el fabricant o el distribuïdor del dispositiu de subjecció per a nens millorat.

Producte	elevador amb respalller
Materials	Plàstics, metall, teles
Núm. de patent	Pendent de patents
Adequat per a	Alçada del nen entre 100 cm i 150 cm (edat de referència entre 3,5 i 12 anys).
Instal·lació	Amb orientació cap endavant (a la direcció de desplaçament del vehicle)

Muntatge de l'elevador amb respallle

consulteu les imatges 1-7

1. Estreneu primer la palanca d'ajust del reposacaps i després feu-lo lliscar al suport per a l'esquena inferior sota la coberta de tela per unir-los.

1

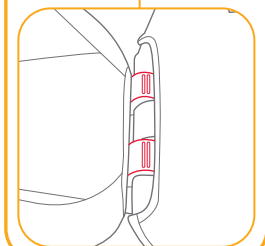
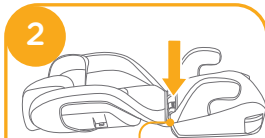
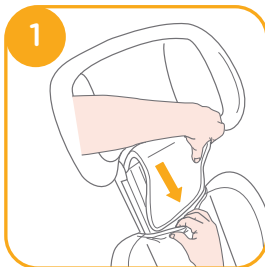
! COMPROVEU de forma fefaent que les dues peces estan ben subjectes una al costat de l'altra estirant-les.

2. Per acoblar el respallle inferior a la base, enganxeu el suport per a l'esquena inferior a la frontissa de la barra del seient a la base.

2

3. Gireu el respallle inferior cap amunt mentre sosteniu el seient elevador fins que encaixi en una posició vertical.

3

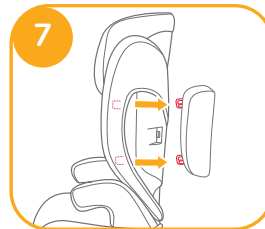
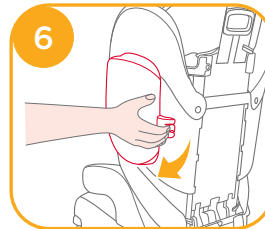
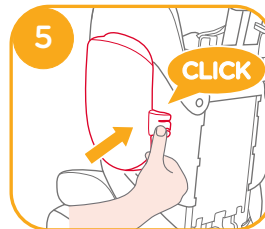
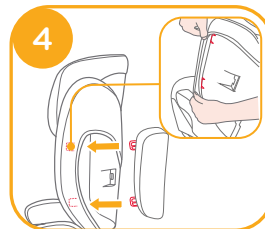


4. Alineu la protecció contra impactes laterals amb els suports de plàstic del respallle inferior i, a continuació, inseriu-lo perquè quedi bloquejat.

4 5

! Trieu si voleu instal·lar la protecció contra impactes laterals conforme a la mida del vehicle.

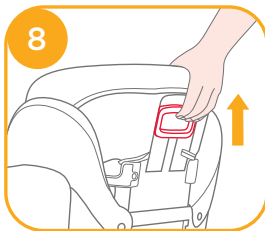
5. Retireu la protecció contra impactes laterals. Consulteu 6 7



Ajust de l'alçada per al reposacaps

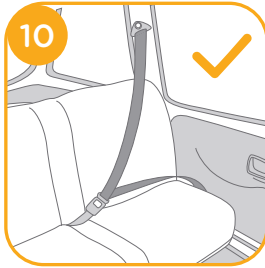
Consulteu la imatge 8

Premeu la palanca d'ajust del reposacaps, al mateix temps que empenyeu cap amunt o cap avall el reposacaps fins que quedi fixat en una de les 10 posicions. 8



Consideracions sobre la instal·lació

consulteu les imatges 9 - 11



Instal·lació utilitzant el sistema ISOFIX i el cinturó de seguretat de 3 punts o utilitzant només aquest últim

consulteu les imatges 12 - 25

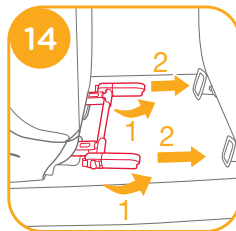
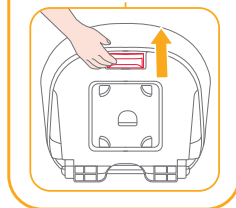
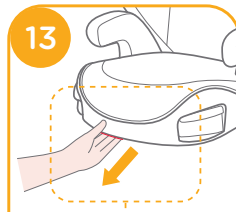
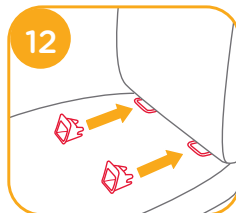
Si el vehicle està equipat amb ISOFIX, els punts de subjecció inferiors del vehicle podrien ser visibles a la línia del seient del vehicle. Consulteu el manual del propietari del vehicle per conèixer les ubicacions exactes, la identificació de les subjeccions i els requisits d'ús.

1. Col·loqueu les guies ISOFIX amb els punts d'ancoratge ISOFIX.

12 Les guies ISOFIX poden protegir la superfície del seient del vehicle contra trencaments. També serveixen per guiar els connectors ISOFIX.

2. Premeu el botó d'ajust ISOFIX per extreure els connectors ISOFIX. 13

Gireu els connectors ISOFIX 180 graus fins que estiguin apuntant en la direcció de les guies ISOFIX. 14



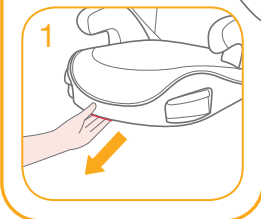
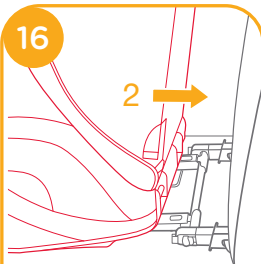
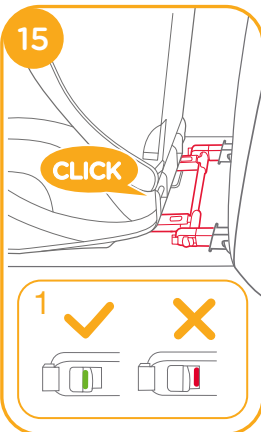
3. Alineeu els connectors ISOFIX

amb els punts d'ancoratge ISOFIX i, a continuació, introduïu tots dos connectors ISOFIX en aquests punts d'ancoratge ISOFIX fins que sentiu un clic. **15**

! Assegureu-vos que tots dos connectors ISOFIX quedin fermament subjectes als seus punts d'ancoratge ISOFIX. Els colors dels indicadors de tots dos connectors ISOFIX hauran d'aparèixer completament en verd. **15-1**

! Per assegurar-vos que el seient està instal·lat de forma segura, estireu tots dos connectors ISOFIX.

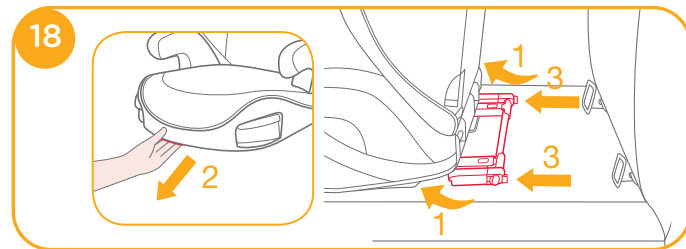
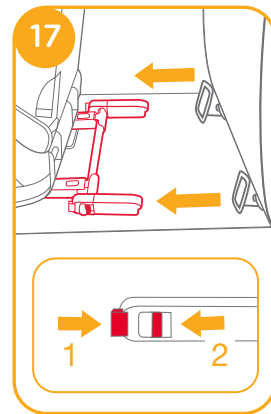
4. Premeu el botó d'ajust ISOFIX per retraure el respatiller a la posició desitjada. **16**



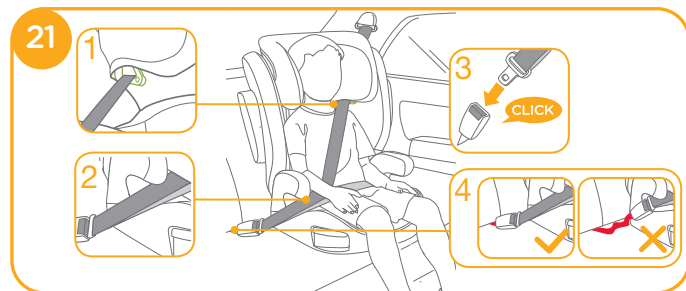
5. Per treure el seient elevador:

a. Primer, premeu el botó de bloqueig secundari **17-1** i, a continuació, el botó **17-2** dels connectors ISOFIX abans de treure el seient elevador del seient del vehicle.

b. Gireu els connectors ISOFIX 180 graus i, a continuació, premeu el botó d'ajust ISOFIX per retraure aquests connectors. **18**



! Tiri del cinturó de seguretat del vehicle seguint la trajectòria del cinturó 21, i, a continuació, cordeu-lo. 21 23



! També es pot instal·lar usant només el cinturó de seguretat de 3 punts. 21-25

! Col·loqueu el cinturó de les espatlles a través de la guia del cinturó de les espatlles com s'indica a la imatge 21-1

! NO col·loqueu el cinturó del vehicle sobre la part superior dels reposabraços. Ha de passar per sota dels reposabraços. 21-2

! El seient elevador no pot utilitzar-se si la sivella de seguretat del vehicle (extrem femella de la sivella) és massa llarga per ancorar amb seguretat el seient elevador. 21-4

! Un cop col·locat el nen en aquest seient elevador, haurà d'utilitzar correctament el cinturó de seguretat i assegurar-se que cap corretja de seguretat quedi massa baixa, de manera que la pelvis quedi fermament subjecta. 21

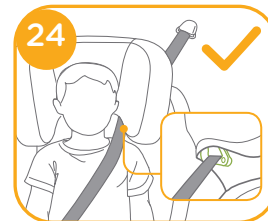
! Per assegurar-se que l'alçada del reposacaps és correcta, la part inferior del reposacaps ha d'arribar fins a la part superior de les espatlles del nen, tal com s'indica a la imatge 22; i el cinturó de les espatlles ha d'estar col·locat a la zona verda, com es mostra a la imatge 23



! Col·loqueu l'elevador amb respaldo fermament contra el respaldo del seient de vehicle equipat amb cinturó de 3 punts d'ancoratge, orientat cap endavant.

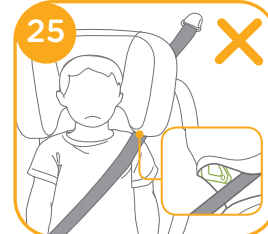


! Assegureu-vos que la part del cinturó per a les espatlles passa directament a través de la guia del cinturó d'espalla com es mostra a 24



! Estrenyi el cinturó del vehicle tirant de la corretja per a l'espalla fins que s'elimini tota la folgança del cinturó.

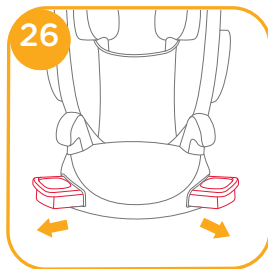
! Si el cinturó queda a l'altura del coll, el cap o la cara del nen, torneu a ajustar l'alçada del reposacaps.



! El cinturó que subjecta l'elevador amb respaldo al vehicle ha d'estar ajustat i no ha d'estar retorçat en cap moment.

Ús del portavasos

Consulteu la imatge 26



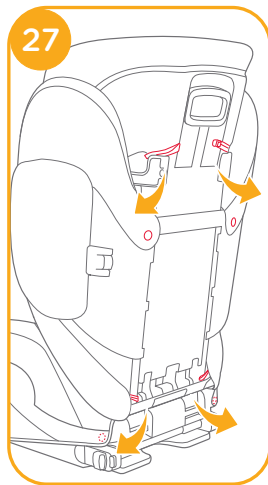
Desmuntatge dels teixits encoixinats

Consulteu la imatge 27

Obriu 4 parells de botons i 4 parells d'elàstics a la part posterior del teixit per retirar-los.

27

Per tornar a col·locar el teixit encoixinat del seient, simplement repetiu els passos anteriors a la inversa.



Cures i manteniment

- ! Renteu el teixit i l'encoixinat interior amb aigua freda a menys de 30 °C.
- ! No planxeu l'encoixinat.
- ! No netegeu en sec ni utilitzeu lleixiu per rentar l'encoixinat.
- ! No utilitzeu detergents sense diluir, gasolina o altres dissolvents orgànics per rentar l'elevador amb respatl·ler. Si ho feu, podríeu danyar el seient.
- ! No torceu amb massa força el teixit ni l'encoixinat quan els assequeu. Podrien quedar arrugues al teixit i l'encoixinat.
- ! Deixeu assecar el teixit i l'encoixinat en un lloc allunyat de la llum directa del sol.
- ! Retireu l'elevador amb respatl·ler del seient del vehicle quan no l'hagueu d'utilitzar durant un període prolongat de temps. Col·loqueu l'elevador amb respatl·ler en un lloc fresc i sec on el vostre fill no hi pugui accedir.





Allison Baby UK Ltd,
Venture Point, Towers Business Park
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.
Van der Valk Boumanweg 178 C,
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

IM-001006H